



[Imprimir artículo](#) [Exportar a PDF](#)  
[Volver](#)

## Representante indígena no pudo hablar "por falta de traductor"

### - COP 20 se burla de representantes indígenas.

Servindi, 2 de diciembre, 2014.- Alberto Pizango Chota, representante del Caucus indígena no pudo intervenir en la sesión inaugural de la COP 20 "por falta de traductores", explicó Manuel Pulgar-Vidal, ministro del Ambiente de Perú y presidente de la sesión.

Pizango, presidente de la organización nacional amazónica AIDSEEP, había sido designado vocero del Caucus Indígena en una sesión realizada el fin de semana último.

Pasada la 1:30 de la tarde, se decidió posponer las intervenciones en la sala oficial "Lima" -con capacidad para 500 personas- por no contar con traductores pese a que desde un inicio estuvo previsto la intervención de jóvenes, autoridades de diversos países y de la sociedad civil.

"Estoy aquí desde las 9:30 de la mañana y me parece una desconsideración que no pueda hablar por falta de traductores, sin embargo mañana tendremos una agenda más definida desde el CAUCUS, que inicia sus actividades desde muy temprano tanto en el Venue (oficial) como en la maloca indígena que queda en Voces por el clima", declaró Pizango al retirarse.

El sábado 29 de noviembre delegados de los pueblos indígenas de Asia, África, América Central y América Latina eligieron en consenso a Alberto Pizango Chota (Perú) y Rodion Suldyanziga (Rusia) como voceros ante la COP20 que se realiza en Lima del 1 al 12 de diciembre.

En la sede Al Venue, ubicada en el cuartel general del ejército en el distrito de San Borja, se dieron cita autoridades locales, nacionales e internacionales, tales como el Ministro del Ambiente, la alcaldesa de Lima, el expresidente de la república Alejandro Toledo, así mismo el presidente Ollanta Humala Tasso, mediante un video.

### Rol fundamental de las ciudades



La alcaldesa de Lima, Susana Villarán, dijo que el planeta y abgó porque hayan más metrópolis con ordenamiento y planificación urbana, y más inversión en infraestructura ecológica, protegiendo y ampliando las áreas verdes.

Durante su intervención en la ceremonia de bienvenida de la vigésima cumbre sobre el cambio climático (COP20), la burgomaestre señaló la responsabilidad de las urbes en ese propósito, al ser -dijo- las emisoras más significativas de gases de efecto invernadero.

“Y sus habitantes, especialmente los más pobres, sufren las consecuencias cuando se carece de políticas de mitigación y de adaptación, incluida la gestión de riesgo de desastres (...). Es en las zonas urbanas donde vivirán 75 de cada 100 personas del mundo en el 2035”, precisó.

**Tags relacionados:** [aidesep](#) [1]

[alberto pizango](#) [2]

[caucus indigena](#) [3]

[cop 20](#) [4]

[Susana Villaran](#) [5]

**Valoración:** 0

Sin votos (todavía)

**Source URL:** <https://www.servindi.org/actualidad/118915>

## Links

[1] <https://www.servindi.org/etiqueta/aidesep>

[2] <https://www.servindi.org/etiqueta/alberto-pizango>



## **Representante indígena no pudo hablar "por falta de traductor"**

Published on Servindi - Servicios de Comunicación Intercultural (<https://www.servindi.org>)

---

[3] <https://www.servindi.org/etiqueta/caucus-indigena>

[4] <https://www.servindi.org/etiqueta/cop-20>

[5] <https://www.servindi.org/etiqueta/susana-villaran>